

SCOLIOSIS SCREENING

Sometime during the school year, the Nursing Staff will be conducting a **Scoliosis** Screening. Scoliosis is a sideways curving of the spine, resembling an S-curve or C-curve. Eighty-five percent of the time, scoliosis has no known cause and tends to run in families. This type of scoliosis first develops between the ages of 10-15 years of age and occurs more often in girls than boys. If scoliosis is detected early, treatment can be started and almost all of the curving prevented.

The procedure for screening is a simple one in which the child's back is observed as he/she stands upright and as he/she bends forward. To observe this condition, each child will be asked to remove their shirt or blouse (girls may wear bra or bathing suit top). The screening will be conducted in private with only the student and nurse present.

Any curvature or "back hump" that is noticed during the screening may indicate the need for further studies. If a problem is found, you will be notified. We will recommend that you take your child to a physician of your choice for an evaluation.

We encourage all students to participate in this program. If you want your child to participate, do nothing. If you do **NOT** want your child screened due to philosophical/religious beliefs, please fill out the form below and return to teacher. Phone calls will not be accepted. If your child is currently under treatment for a back problem, please let us know in writing.

I DO NOT want to have my child screened for scoliosis.

STUDENTS'S NAME: _____ GRADE: _____

STAR/Homeroom Teacher: _____ PARENT SIGNATURE: _____

EVALUACION DE ESCOLIOSIS

En cualquier momento del año escolar, las enfermeras realizaran una evaluación para determinar si los niños tienen **Escoliosis**. Escoliosis es una desviación lateral de la columna vertebral que puede tomar la forma de una S o de una C. En el ochenta y cinco por ciento de los casos no existe una causa conocida para tener escoliosis y usualmente es hereditaria. Este tipo de escoliosis se desarrolla primeramente entre las edades de 10-15 años y ocurre con más frecuencia en las niñas que en los niños. Si se hace una detección temprana de la escoliosis, se puede iniciar un tratamiento y casi toda la desviación puede ser prevenida.

El proceso de evaluación es muy sencillo; la enfermera observará la espalda del alumno mientras el/ella se para rectamente y mientras se dobla hacia enfrente. Para observar esta condición, se le pedirá a cada alumno que se quite la camisa o la blusa (las niñas pueden usar su brasier o sujetador o la parte de arriba de un traje de baño de dos piezas). La evaluación se conducirá en privado, estando presentes solo el alumno y la enfermera.

Cualquier curvatura o "joroba en la espalda" que descubramos durante esta evaluación podría indicar que se necesitaran hacer mas estudios. Nosotros le notificaremos si encontramos algún problema. Nuestra recomendación será que lleve a su hijo al doctor de su preferencia para que le haga una evaluación.

Nosotros esperamos que todos los estudiantes participen en esta evaluación. Si Usted quiere que su hijo participe en esta evaluación por favor tire esta página a la basura. Por el contrario, Si Usted **NO** quiere que su hijo participe en esta evaluación, por favor llene el formulario que se encuentra abajo y regréselo al maestro de su hijo. Por favor tome nota de que no aceptaremos llamadas telefónicas. Si su hijo esta recibiendo tratamiento por algún problema con su espalda, por favor háganoslo saber por escrito.

Yo **NO QUIERO** que mi hijo sea evaluado para ver si tiene escoliosis.

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: _____ GRADO: _____

MAESTRO TITULAR: _____ FIRMA DEL PADRE DE FAMILIA: _____